

# ULTRAWASH REINIGUNG

ULTRAWASH BASIC – ULTRAWASH ELECTRIC – ULTRAWASH SHIATSU  
ULTRAWASH Q BASIC – ULTRAWASH Q ELECTRIC – ULTRAWASH Q SHIATSU



## BEDIENUNGSANLEITUNG

ORIGINALANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Hinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Waschvorgang beginnen.

G A M M A & B R O S S <sub>S p A</sub>

**GAMMA & BROSS**  
Via Mazzini, 62/E  
46043 Castiglione delle Stiviere (MANTOVA) – ITALIEN

Dieses Handbuch bleibt Eigentum des Herstellers. Jegliche Vervielfältigung oder Weitergabe an Dritte ohne ausdrückliche Genehmigung der Eigentümerin ist untersagt. Die Wahrung der Rechte bleibt vorbehalten und Zuwiderhandlungen werden nach geltendem Recht verfolgt.

Inhaltsverzeichnis

<b>KAPITEL</b>	<b>ABSCHNITT</b>	<b>Seite</b>
<b>KAPITEL 1</b>	<b>BESCHREIBUNG UND WICHTIGSTE MERKMALE:</b>	<b>03</b>
1.1	EINFÜHRUNG:	03
1.2	GARANTIE:	04
1.3	AUSSCHLÜSSE AUS DER GARANTIE:	04
1.4	BESCHREIBUNG:	04
1.5	TECHNISCHE DATEN:	05
<b>KAPITEL 2</b>	<b>Sicherheitsvorschriften und Unfallverhütung:</b>	<b>05</b>
2.1.	Gefahrenstufen:	05
2.2	Sicherer Betrieb:	05
2.3	Sichere Wartung:	06
<b>KAPITEL 3</b>	<b>Transport, Entladung, Montage und Inbetriebnahme:</b>	<b>06</b>
3.1.	Verpackung, Transport und Entladen des Geräts:	06
3.2.	Auspacken:	06
3.3.	Installation:	07
3.4	Prüfungen vor der Aufstellung und dem Anschluss:	07
3.5	ULTRAWASH: Aufstellung und Anschluss:	07
3.6	ULTRAWASH SHIATSU: Aufstellung und Anschluss:	10
<b>KAPITEL 4</b>	<b>Bedienungsanleitung:</b>	<b>11</b>
4.1	Hinweise vor der Benutzung:	11
4.2	NUTZUNG DES WASCHSYSTEMS:	11
4.3	STEUERPULT FÜR SITZPOSITION ULTRAWASH:	11
4.4	STEUERPULT FÜR SITZPOSITION UND MASSAGE ULTRAWASH SHIATSU:	12
<b>KAPITEL 5</b>	<b>TECHNISCHE SCHAUILLDER ANLAGEN:</b>	<b>13</b>
5.1.	ELEKTRISCHE ANLAGE ULTRAWASH:	14
5.2	ELEKTRISCHE ANLAGE ULTRAWASH SHIATSU:	14
5.3	HYDRAULISCHE ANLAGE ULTRAWASH – ULTRAWASH SHIATSU:	15
<b>KAPITEL 6</b>	<b>REINIGUNG UND WARTUNG:</b>	<b>16</b>
6.1	REGELMÄSSIGE WARTUNG:	16
6.2	AUSSERPLANMÄSSIGE WARTUNG:	16
6.3	TECHNISCHER SERVICE:	16
<b>KAPITEL 7</b>	<b>HINWEISE ZUR ENTSORGUNG:</b>	<b>17</b>
<b>KAPITEL 8</b>	<b>KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG DER KOMPONENTEN:</b>	<b>18-22</b>

# KAPITEL 1

## BESCHREIBUNG UND WICHTIGE MERKMALE

### 1.1 EINLEITUNG

Dieses Handbuch enthält alle Anweisungen zur Installation sowie wichtige Informationen zur Bedienung, sachgemäßen Nutzung und regelmäßigen Wartung der LAVATESTA ULTRAWASH, entwickelt von GAMMA & BROSS spa in Castiglione delle Stiviere (Mantua), Italien.

In diesem Handbuch findet der Anwender alle relevanten Hinweise für die sichere Nutzung und den Werterhalt des ULTRAWASH.



**Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produkts und sollte sorgfältig aufbewahrt werden, um die Unversehrtheit zu gewährleisten und zur Einsicht während der gesamten Nutzungsdauer des Geräts bereitzuhalten. Weitere Exemplare des Benutzerhandbuchs können auf Anfrage angefordert werden bei:**

G A M M A & B R O S S S p A

**GAMMA & BROSS**  
Via Mazzini, 62 / E

**46043 Castiglione delle Stiviere (MANTOVA) - ITALIEN**

Die Einhaltung und Beachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen ist entscheidend für die Sicherheit des Bedieners, einen reibungslosen Betrieb, wirtschaftliche Nutzung und die Lebensdauer des ULTRAWASH. Es ist verpflichtend, die Angaben in diesem Handbuch zu befolgen.



**GAMMA & BROSS übernimmt keinerlei Haftung für direkte oder indirekte Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch Nachlässigkeit oder Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Hinweise verursacht werden.**

### 1.2 GARANTIE

Die GAMMA & BROSS gewährt für ULTRAWASH und dessen Zubehör eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie umfasst die kostenlose Reparatur oder den Austausch jener Teile, die nach sorgfältiger Prüfung durch den technischen Kundendienst des Herstellers als mangelhaft eingestuft werden, ausgenommen sind sämtliche elektrische Komponenten. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf Materialfehler und erlischt, sobald die betreffenden Teile durch nicht autorisiertes Personal manipuliert oder demontiert wurden. Für direkte und indirekte Schäden an Personen, Tieren oder Sachen, die durch Defekte oder Funktionsstörungen des Geräts entstehen, wird keine Haftung übernommen. Transportkosten, Mehrwertsteuer sowie alle weiteren, im Liefervertrag nicht aufgeführten Kosten trägt der Käufer. Ein Austausch oder eine Reparatur im Rahmen der Garantie verlängert die Garantielaufzeit nicht. Der Käufer kann seine Garantieansprüche nur geltend machen, wenn die im Liefervertrag genannten Bedingungen erfüllt sind. Sollten die Parteien keine Schiedsgerichtsbarkeit vereinbaren oder eine Entscheidung durch ein ordentliches Gericht erforderlich werden, ist ausschließlich das zuständige Gericht in Mantua zuständig.

### 1.3 GARANTIEAUSSCHLÜSSE

GAMMA & BROSS spa - Via Mazzini, 62/E - 46043 CASTIGLIONE DELLE STIVIERE (MN)

Bei der Lieferung ist zu prüfen, ob das Gerät während des Transports beschädigt wurde und ob das Zubehör vollständig und unversehrt ist. Etwaige Reklamationen sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der ULTRAWASH vorzubringen. Abgesehen von den im Liefervertrag festgelegten Fällen erlischt die Garantie:

- Wenn ein Bedienfehler auftritt, der auf das Personal zurückzuführen ist.
- Wenn die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise nicht beachtet werden.
- Wenn die ULTRAWASH nach Reparaturen durch Dritte ohne Zustimmung von GAMMA & BROSS verändert wurde.

## 1.4 BESCHREIBUNG

Die ULTRAWASH ist in sechs (6) Varianten erhältlich: ULTRAWASH BASIC, ULTRAWASH ELECTRIC – ULTRAWASH SHIATSU – ULTRAWASH Q BASIC, ULTRAWASH Q ELECTRIC – ULTRAWASH Q SHIATSU

### ULTRAWASH BASIC – Q BASIC:

Waschanlage mit Sitzfläche aus Polyurethanschaum, bezogen mit Kunstleder. Das Waschbecken besteht aus Keramik. Die Anlage ist mit einem System ausgestattet, das eine flexible Positionierung des Beckens am Nacken des Kunden ermöglicht. Der Sessel wird von einem stabilen, verzinkten und tropenfesten Stahlrahmen getragen.

### ULTRAWASH ELECTRIC - ULTRAWASH Q ELECTRIC:

Waschanlage mit Sitzfläche aus Polyurethanschaum und Kunstlederbezug. Das Waschbecken besteht aus Keramik. Die Anlage ist mit einem System ausgestattet, das eine flexible Positionierung des Beckens am Nacken des Kunden ermöglicht. Der Sessel wird von einem stabilen, verzinkten und tropenfesten Stahlrahmen getragen und verfügt über Mechanismen, die die Beinablage anheben und dem Kunden optimale Entspannung bieten.

### ULTRAWASH SHIATSU – Q SHIATSU:

Waschanlage mit Sitzfläche aus Polyurethanschaum und Kunstlederbezug. Das Waschbecken besteht aus Keramik. Die Anlage ist mit einem System ausgestattet, das eine flexible Positionierung des Beckens am Nacken des Kunden ermöglicht. Der Sessel wird von einem stabilen, verzinkten und tropenfesten Stahlrahmen getragen und verfügt über Mechanismen, die die Beinablage anheben und dem Kunden optimale Entspannung bieten. Im Sessel befindet sich eine pneumatische Massagematte, die sanfte Massagen über die gesamte Rücken- und Beinlänge ermöglicht. Mit dem AIR-SHIATSU-System können Sie zwischen sequentiellen und zufälligen Modi wählen und die Intensität der Massage individuell einstellen.

## 1.5 TECHNISCHE DATEN

Tabelle 1.

ULTRAWASH BASIC – Q BASIC	Maßeinheit	
Nettogewicht	kg	68
Höhe	mm	Basic 950 – Q Basic 930
Länge	mm	Basic 1240 – Q Basic 1300
Breite	mm	690
Wasserdurchfluss bei 3 bar	Liter	9 pro Minute
Betriebsdruck	Bar	Min. 0,5 / Max. 10
Verpackungsmaße	cm	90x140x118h
Bruttogewicht	kg	160

Tabelle 2.

ULTRAWASH ELECTRIC – Q ELECTRIC	Maßeinheit	
Nettogewicht	kg	68
Höhe	mm	Basic 950 – Q Basic 930
Max. Länge	mm	Basic 1520 – Q basic 1580
Breite	mm	690
Maximale elektrische Leistungsaufnahme	W	130
Versorgungsspannung/-frequenz	V / Hz	220/230 - 50

Wasserdurchfluss bei 3 bar	Liter	9 pro Minute
Betriebsdruck	Bar	Min. 0,5 / Max. 10
Verpackungsmaße	cm	90x140x118h
Bruttogewicht	kg	160

Tabelle 3.

ULTRAWASH SHIATSU – Q SHIATSU	Maßeinheit	
Nettogewicht	kg	68
Höhe	mm	Basic 950 – Q basic 930
Max. Länge	mm	Basic 1520 – Q basic 1580
Max. elektrische Leistungsaufnahme	W	180
Versorgungsspannung/-frequenz:	V / Hz	220/230 - 50
Wasserdurchfluss bei 3 bar	Liter	9 pro Minute
Betriebsdruck	Bar	Min. 0,5 / Max. 10
Verpackungsmaße	cm	90x140x118h
Bruttogewicht	kg	160

## KAPITEL 2

### SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND UNFALLVERHÜTUNG

#### 2.1 GEFÄHRDUNGSSTUFEN

Die Sicherheit des Bedieners steht beim Hersteller an oberster Stelle. Daher werden alle potenziellen Gefahrenquellen und Risiken im Zusammenhang mit der Nutzung berücksichtigt und entsprechende Maßnahmen zur sicheren Anwendung getroffen. Es wird empfohlen, dieses Handbuch und insbesondere diesen Abschnitt sorgfältig zu lesen, und Verhaltensweisen zu vermeiden, die den Anweisungen in diesem Dokument widersprechen:



**GEFAHR:** Bitte beachten Sie die folgenden Vorschriften genau. Wer die nachstehenden Richtlinien nicht befolgt, kann nicht nur selbst schwere Schäden erleiden, sondern auch andere Personen, Tiere oder Gegenstände gefährden. Die GAMMA & BROSS übernimmt keinerlei Verantwortung für direkte oder indirekte Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften entstehen.

#### 2.2 SICHERER BETRIEB

Bei der Nutzung des ULTRAWASH sind die folgenden Vorschriften zwingend einzuhalten:

- Es ist untersagt, den ULTRAWASH zu bedienen oder bedienen zu lassen, wenn das Handbuch nicht vollständig gelesen, verstanden und verinnerlicht wurde.
- Es ist untersagt, den ULTRAWASH von nicht ausreichend geschultem, fachkundigem oder gesundheitlich ungeeignetem Personal bedienen zu lassen.
- Es ist untersagt, den ULTRAWASH zu betreiben, wenn Sicherheitseinrichtungen deaktiviert oder feste Schutzabdeckungen entfernt wurden.
- Es ist erforderlich, vor jedem Einsatz die einwandfreie Funktion und alle Sicherheitsvorrichtungen des ULTRAWASH zu überprüfen.
- Es ist erforderlich, dass die Installation und Inbetriebnahme des ULTRAWASH entsprechend den Vorgaben dieses Handbuchs erfolgt.
- Es ist erforderlich, den ULTRAWASH in einem geschlossenen, sauberen, überdachten Raum mit ausreichender Beleuchtung, geregelter Temperatur, frei von Staub, Feuchtigkeit, Explosions- oder Brandgefahr aufzustellen.
- Es ist erforderlich, zu überprüfen, dass die Aufstellfläche des ULTRAWASH eben und stabil ist.
- Es wird empfohlen, sich vor Arbeitsbeginn mit den Bedienelementen vertraut zu machen.
- Es wird empfohlen, bei Störungen, immer den Hersteller zu kontaktieren und keine eigenmächtigen Reparaturen vorzunehmen.
- Erlaubt ist nur die Verwendung von Zubehör, das ausdrücklich vom Hersteller vorgesehen ist.

## 2.3 SICHERHEITSBEWAHRUNG

Um die Sicherheit während der gesamten Lebensdauer des ULTRAWASH zu gewährleisten, sind folgende Vorgaben unbedingt einzuhalten:

- **Es ist untersagt, Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu manipulieren. 6**
- **Es ist untersagt, den ULTRAWASH mit abgenommenen Schutzvorrichtungen unbeaufsichtigt zu lassen.**
- **Es ist untersagt, Benzin oder Lösungsmittel als Reinigungsmittel zu verwenden; verwenden Sie ausschließlich zugelassene, nicht brennbare und ungiftige Reinigungsflüssigkeiten aus dem Handel.**
- **Es ist verpflichtend, vor jeglicher Reinigung oder Wartung des ULTRAWASH die Stromversorgung zu trennen.**
- **Es ist verpflichtend, dass Wartungsarbeiten am ULTRAWASH ausschließlich von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.**

# KAPITEL 3

## Transport, Entladung, Montage und Inbetriebnahme

### 3.1 Verpackung, Transport und Entladung des Geräts

Alle Materialien werden vor dem Versand vom Hersteller sorgfältig geprüft.

Die Verpackungsart wird gemeinsam mit dem Kunden abgestimmt – abhängig von Entfernung und gewähltem Transportmittel. Das ULTRAWASH wird in einer Verpackung geliefert, geschützt durch einen Kunststoffsock (Nylon Airball), um direkten Kontakt mit Feuchtigkeit und/oder Staub zu vermeiden, und in einer Kiste oder einem Karton verstaut, der so bemessen ist, dass horizontale und vertikale Bewegungen verhindert werden.

Die Kennzeichnung auf der Außenseite der Verpackung enthält folgende Angaben:

- Adresse des Herstellers;
- Adresse des Empfängers;

Nach Erhalt des ULTRAWASH ist zu prüfen, ob das Gerät während des Transports beschädigt wurde oder ob die Verpackung manipuliert und Teile entfernt wurden. Im Falle von Schäden am Gerät oder fehlenden Komponenten informieren Sie bitte umgehend den Spediteur und den Hersteller und fügen Sie aussagekräftige Fotos bei.

Das Heben der einzelnen Verpackungsteile des ULTRAWASH sollte von zwei Personen per Hand erfolgen. Werden Hebehilfen verwendet, ist darauf zu achten, dass die Last gleichmäßig ausbalanciert ist, bis sie komplett angehoben wurde – dabei stets gleichmäßig und ohne ruckartige Bewegungen arbeiten. Halten Sie die Last beim Transport stets so niedrig wie möglich, um sowohl die Stabilität als auch die Sicht zu verbessern. Für Transportschäden am ULTRAWASH übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### 3.2 AUSPACKEN

Stellen Sie das verpackte Gerät so nah wie möglich an den vorgesehenen Installationsort und entnehmen Sie alle Teile sorgfältig aus der Verpackung. Handelt es sich um eine Papierverpackung, entsorgen Sie diese bitte in den entsprechenden Wertstoffcontainern. Bei einer Verpackung aus Kunststoff (Nylon-Luftpolsterfolie) darf diese weder verbrannt noch in der Umwelt entsorgt werden; bringen Sie sie stattdessen zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, gemäß den geltenden Vorschriften im Land des Nutzers.

Verpackungsmaterialien müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

### 3.3 INSTALLATION

Im Folgenden werden die einzelnen Schritte zur Installation des ULTRAWASH beschrieben. Prüfen Sie vor Beginn der Montage die Unversehrtheit und Vollständigkeit aller Teile.



**Die Installation und Einstellung des ULTRAWASH erfordern besondere Vorsicht: Diese Arbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem und verantwortungsbewusstem Fachpersonal durchgeführt werden. Bitte beachten Sie alle Hinweise in dieser Anleitung sorgfältig, da GAMMA & BROSS keinerlei Haftung für Schäden übernimmt, die durch Missachtung dieser Anweisungen entstehen.**

### **3.4 ÜBERPRÜFUNGEN VOR DER MONTAGE UND DEM ANSCHLUSS (Modelle BASIC - ELECTRIC - Q BASIC - Q ELECTRIC)**

Vor der Montage des ULTRAWASH sollten die Anlagen im Installationsraum überprüft und gegebenenfalls angepasst werden; bitte beachten Sie die folgenden Punkte:

- Überprüfen Sie Spannung und Frequenz der Stromversorgung: Diese müssen mit den Werten des vorhandenen Netzanschlusses vor Ort übereinstimmen. Die elektrische Ausstattung ist in der Regel für eine Spannung von 230 Volt und eine Frequenz von 50 Hertz ausgelegt.
- Prüfen Sie den Zustand der Leiter im Anschlusskabel sowie des Erdungsleiters.
- Stellen Sie sicher, dass ein automatischer Überstromschutz mit Fehlerstrom-Schutzschalter installiert ist.
- Schließen Sie das Netzkabel des Geräts mit größter Sorgfalt und gemäß geltenden Vorschriften an den dafür vorgesehenen Schalter an.
- Spannungsschwankungen und Geräte, die elektromagnetische Störungen verursachen, können die elektronischen Komponenten des ULTRAWASH



**Es ist untersagt, die elektrische Anlage direkt mit den Leitern der Stromzufuhr des Raumes zu verbinden: Ein Defekt an der Stromversorgung kann irreparable Schäden am ULTRAWASH und schwere Verletzungen für jeden verursachen, der mit dem Waschsystem in Berührung kommt.**

### **3.5 ULTRAWASH: INSTALLATION UND ANSCHLUSS (Versionen BASIC – ELECTRIC – Q BASIC – Q ELECTRIC)**

- 1) Nehmen Sie den ULTRAWASH aus der Verpackung, entfernen Sie diese sorgfältig und stellen Sie das Waschsystem in der Nähe des gewünschten Einsatzortes auf.
- 2) Die Konstruktion vorsichtig vom Holzsockel abschrauben

Sobald die Waschanlage am gewünschten Ort steht, die hintere Aluminiumabdeckung entfernen, das Doppelkabel der Steuerung herausziehen, das den Elektromotor für die Beinauflage versorgt, und dieses Kabel mit der vorgesehenen Steckdose verbinden (Abb. 1-2) GAMMA & BROSS spa - Via Mazzini, 62/E - 46043 CASTIGLIONE DELLE STIVIERE (MN)

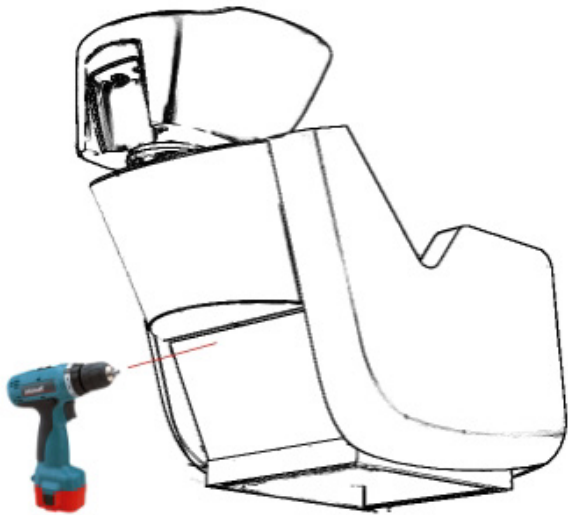


Abb.1

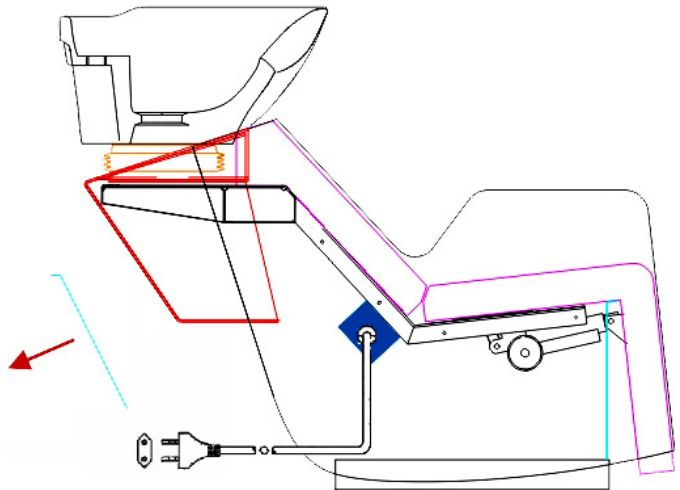


Abb.2



**Abdeckungen und Metallteile von Hebelarmen und Rahmen können scharfkantig sein: Schutzhandschuhe tragen.**

4) Drücken Sie die Taste zur Öffnung der Beinauflage und klappen Sie sie vollständig auf. Entfernen Sie anschließend die vordere Abdeckung.

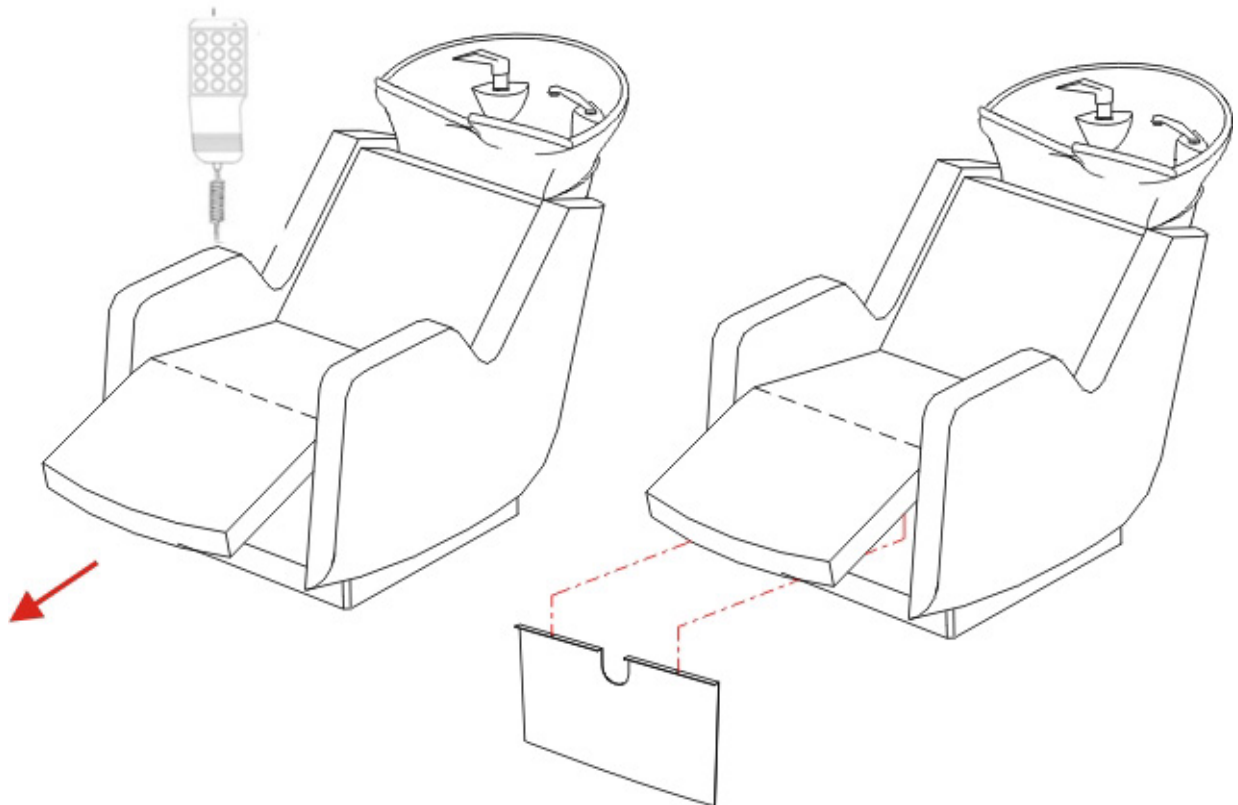


Abb. 3

- 5) Befestigen Sie die Konstruktion fest am Boden mit den dafür vorgesehenen Dübeln oder, falls der Untergrund nicht ausreichend tragfähig ist, mit chemischem Befestigungsmittel (nicht im Lieferumfang enthalten) (Abb. 4)

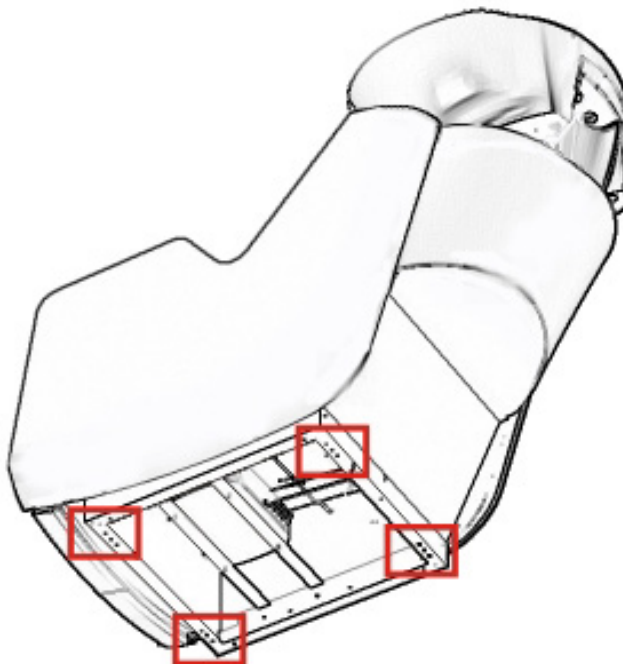


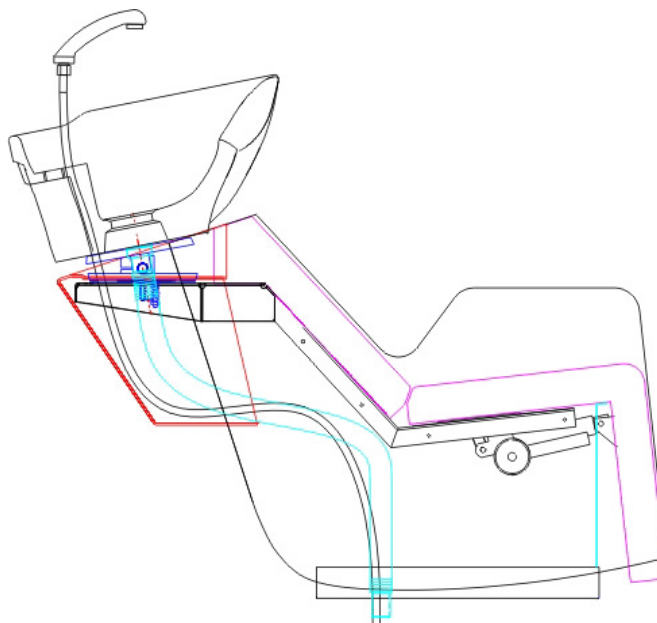
Abb. 4



**ACHTUNG:** Vor dem Anschluss an die Wasserhähne ist es unbedingt erforderlich, die Wasserleitung zu spülen, damit Sand und Rückstände nicht die Armaturen verstopfen oder die empfindlichen Mischkeramiken beschädigen.

- 1) Führen Sie die Installation der Wasseranschlüsse durch und achten Sie darauf, dass sich Wanne und Brauseschlauch bei maximaler Kippbewegung problemlos bewegen lassen (siehe Abb. 5).

Abb. 5





**Stellen Sie sicher, dass elektrische Anschlüsse und Steckdosen niemals auf dem Boden liegen.**

**Überprüfen Sie, dass sämtliche Elektrokabel fest an der Konstruktion befestigt sind und bei der Bewegung des Sitzes nicht stören – sonst könnten sie reißen oder beschädigt werden, was schwere Verletzungen und irreparable Schäden verursachen kann.**

- 6) Bringen Sie sämtliche Abdeckungen wieder an und folgen Sie dabei den Schritten in umgekehrter Reihenfolge.



**Stellen Sie sicher, dass die Hebel korrekt positioniert sind und während des Bewegungsablaufs nicht mit der Abdeckung in Berührung kommen.**

### 3.6 ULTRAWASH: INSTALLATION UND ANSCHLUSS (Modelle SHIATSU – Q SHIATSU)



**Bei Shiatsu-Modellen dürfen die Luftschläuche niemals gezogen werden, damit sie weder aus dem Kompressorblock noch – schlimmer noch – aus der in die Sitzfläche integrierten Massagematte herausrutschen.**

Nachdem die Wascheinheit korrekt platziert wurde, entfernen Sie die hintere Aluminiumabdeckung. Ziehen Sie das Doppelsteckerkabel der Steuereinheit heraus, das den Motor für die Beinablage versorgt. Entfernen Sie das Schuko-Kabel des Kompressors für die pneumatische Massage. Schließen Sie beide Kabel an die vorgesehene Steckdose an (Abb. 6).

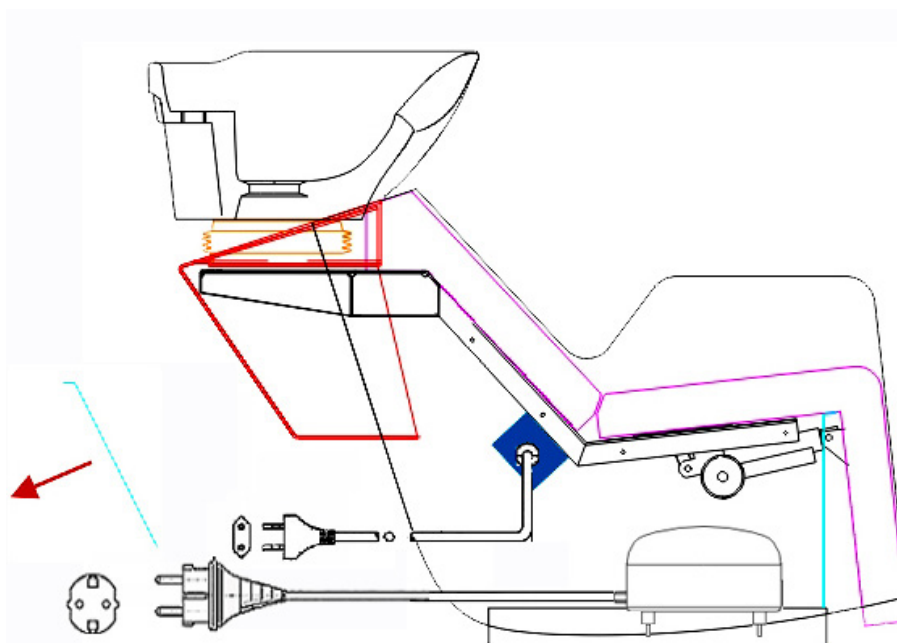


Abb. 6

# KAPITEL 4

## Gebrauchsanweisung

### 4.1 Hinweise zur Anwendung

- Setzen oder stellen Sie sich keinesfalls auf die Fußstütze, wenn der Sessel sich in der Relaxposition befindet. 11
- Die Shiatsu-Massage darf ausschließlich dann aktiviert werden, wenn der Sessel auf Relax eingestellt ist.

Die elektronischen Steuerungen der Waschanlage können bei Spannungsschwankungen oder elektromagnetischen Störungen, wie sie etwa durch Haartrockner oder andere nicht ausreichend geschützte Geräte entstehen, fehlerhaft funktionieren.

### 4.2 BENUTZUNG DER WASCHANLAGE

Vor dem Einschalten der ULTRAWASH bitte die Anlage auf Funktionsfähigkeit überprüfen und sich mit den Bedienelementen vertraut machen.

Die Waschschüssel kann mithilfe eines klassischen, reibungsbasierten Kippsystems präzise an den Nacken des Kunden angepasst werden; das ermöglicht das Anheben und Absenken des Schüsselkragens. Die Bewegungen des Sessels und die Massagefunktionen werden bequem per Fernbedienung und Fußschalter gesteuert. Im Folgenden werden die Bedienungsarten der verschiedenen Fernbedienungen für die jeweiligen Modelle erläutert.

### 4.3 Bedienfeld für die Sitzverstellung ULTRAWASH

Befehlsübersicht:

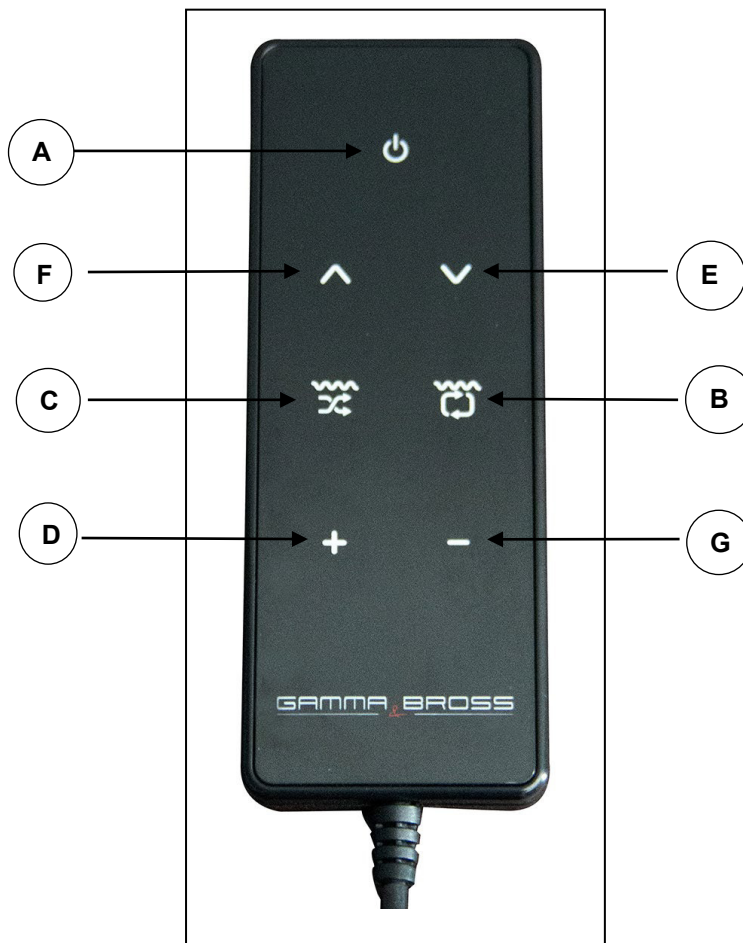
- Taste A: streckt die Beinablage für die Relax-Position aus
- Taste B: fährt die Beinablage wieder ein



## 4.4 BEDIENFELD FÜR SITZPOSITION UND ULTRAWASH SHIATSU MASSAGE

Beim erstmaligen Anschluss an das Stromnetz bitte 7 Sekunden warten, bevor ein Befehl ausgeführt wird, damit der Mikroprozessor zurückgesetzt werden kann. Dieser Vorgang wiederholt sich nach jedem Stromausfall. Der Massagezyklus ist auf 15 Minuten voreingestellt und schaltet sich danach automatisch ab.

Um die Funktion erneut zu starten, drücken Sie die rote Taste auf der Fernbedienung.



### Befehlsübersicht:

- Taste A: Startet oder beendet die Massage
- Taste B: Der Luftstrom füllt die Airbags nacheinander
- Taste C: Der Luftstrom füllt die Airbags in zufälliger Reihenfolge
- Taste D: Erhöht die Intensität
- Taste E: Verringert die Intensität
- Taste F: Hebt Sitzfläche und Beinablage in die Relax-Position
- Taste G: Senkt Sitzfläche und Beinablage

# KAPITEL 5

## Technische Anlagenübersichten

### 5.1 Elektrische Anlage ULTRAWASH

**A) CONTROL BOX FOR ELECTRIC MOTOR PS12**

Switching 100-240 Vac 50 – 60 Hz 110W  
 Duty cycle 2 min  
 Pause 5 min.

**B) ELECTRIC LINEAR MOTOR LM 35\_04**

24 DC / 4.2 A 6000 N  
 Duty cycle 2 min  
 Pause 5 min.  
 Protection Grade: IP30

**C) 2- BUTTONS REMOTE**

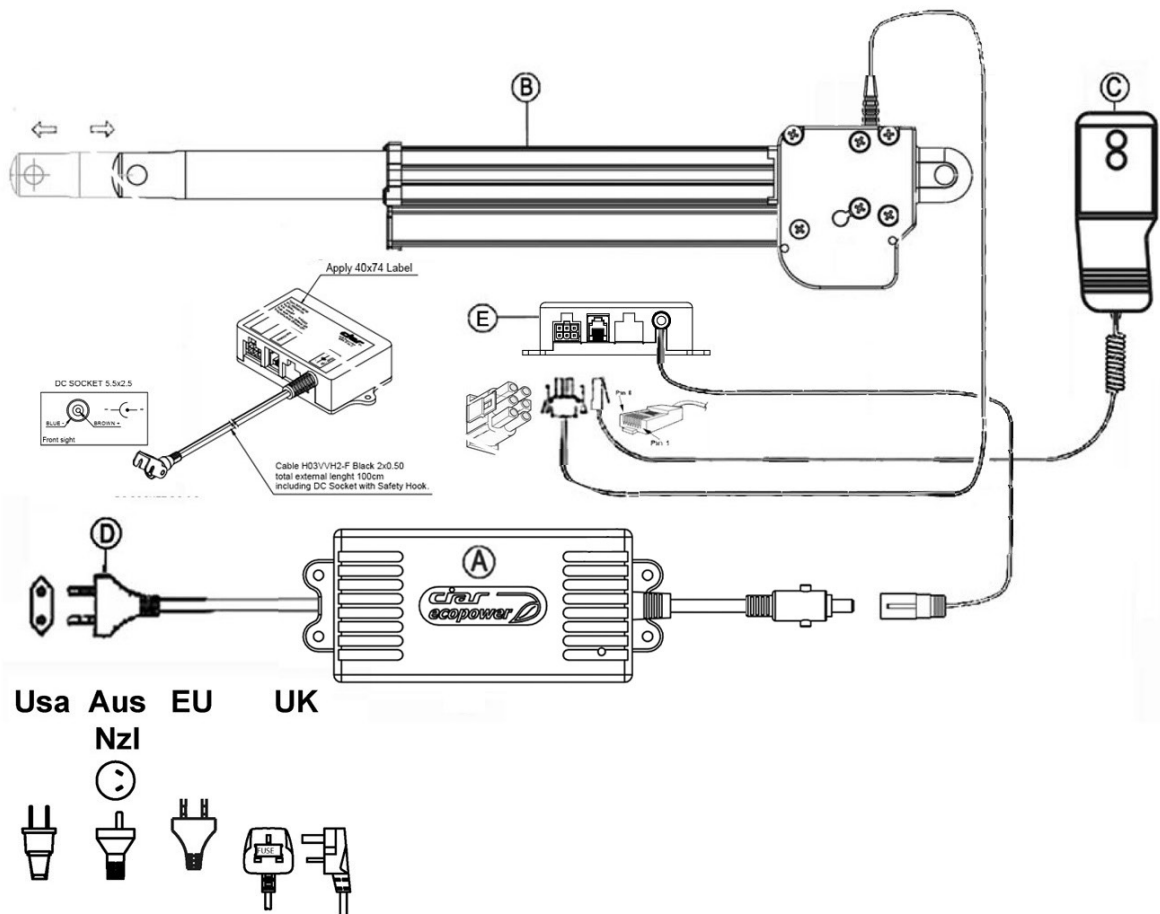
12 Vdc  
 phone wire 4 poles, 8 – pins plug RJ45

**D) CEE 7/16 EUROPLUG**

feeding cable with USA - Aus - UK plug  
 on demand

**E) POWER SUPPLY SU03\_M2/M1**

29 Vdc  
 Duty cycle 1 min ON / 8min OFF  
 Duty cycle 1 min ON / 5 min OFF



## 5.2 Elektrische Anlage ULTRAWASH SHIATSU – Q SHIATSU

**A) CONTROL BOX FOR ELECTRIC MOTOR PS12**  
 Switching 100-240 Vac 50 – 60 Hz 110W  
 Duty cycle 2 min  
 Pause 5 min.

**B) ELECTRIC LINEAR MOTOR LM 35\_04**  
 24 DC / 4.2 A 6000 N  
 Duty cycle 2 min  
 Pause 5 min.  
 Protection Grade: IP30

**C) 7- BUTTONS REMOTE CONTROL**  
 12 Vdc.  
 phone wire 4 poles, 8 – pins plug RJ45

**D) POWER SUPPLY SU03\_M2/M1**  
 29 Vdc  
 Duty cycle 1 min ON / 8min OFF  
 Duty cycle 1 min ON / 5 min OFF

**E) SHIATSU AIR MASSAGE SYSTEM**  
 Pneumatic Pump 40W 13V / 2.5A  
 50 – 60 Hz

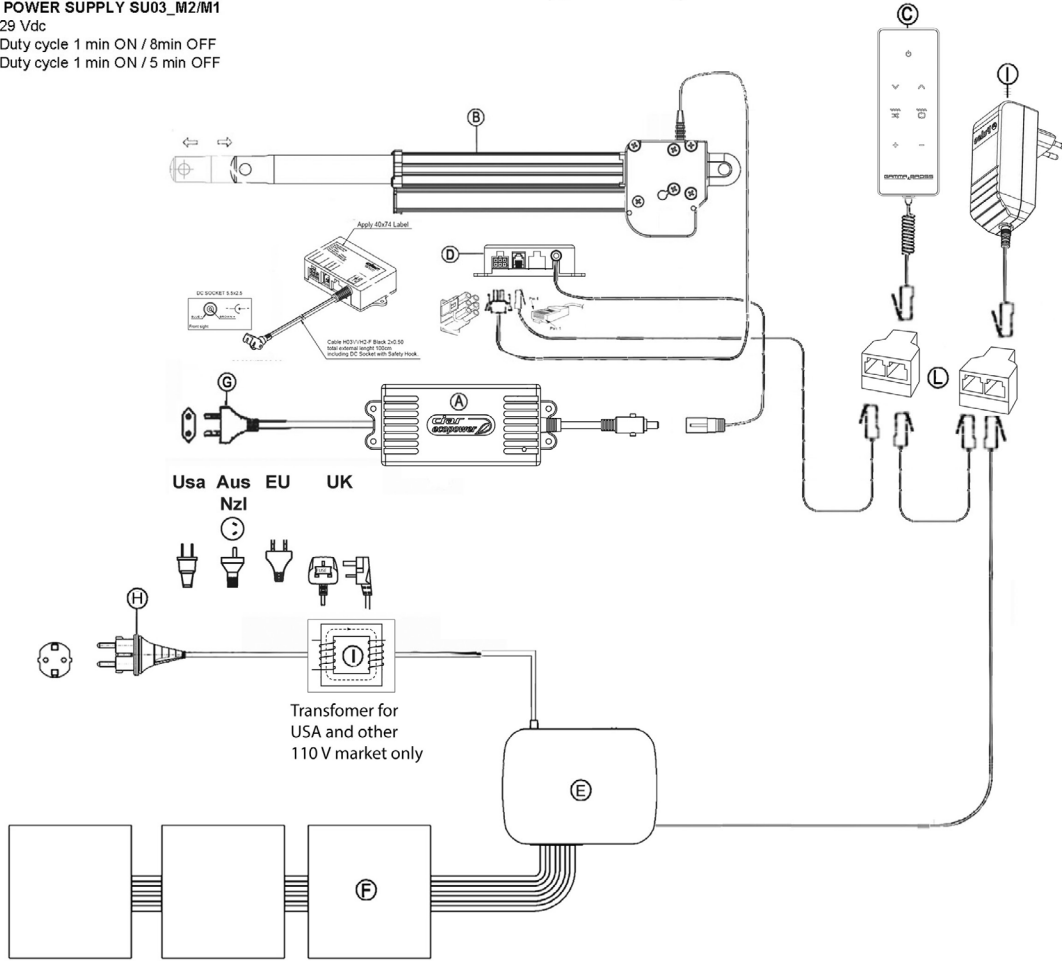
**F) AIR INFLATED MAT**

**G) CEE 7/16 EUROPLUG**  
 feeding cable with USA - Aus - UK plug  
 on demand

**H) CEE 7/4 SHUCKO PLUG**

**I) 5V DC POWER SUPPLY FOR REMOTE CONTROL FEEDING**

**L) 3- WAYS RJ45 CROSS - CONNECTOR**

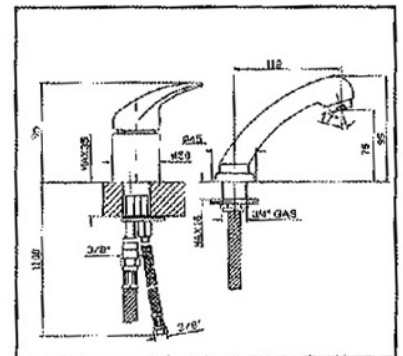
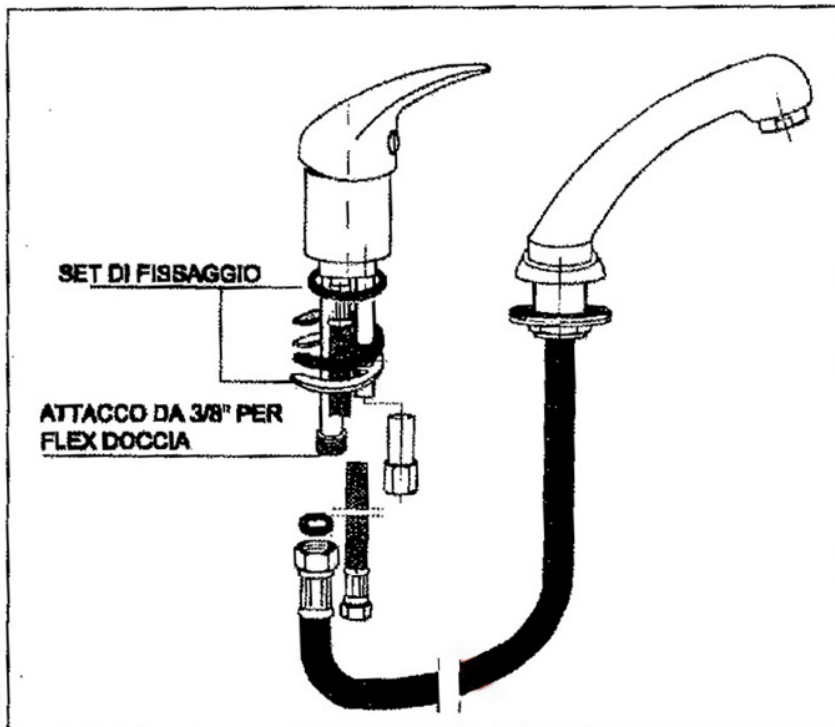
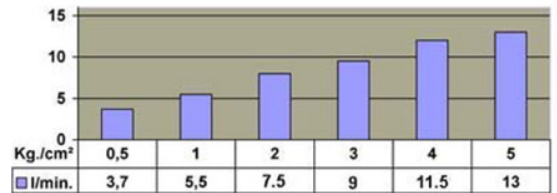
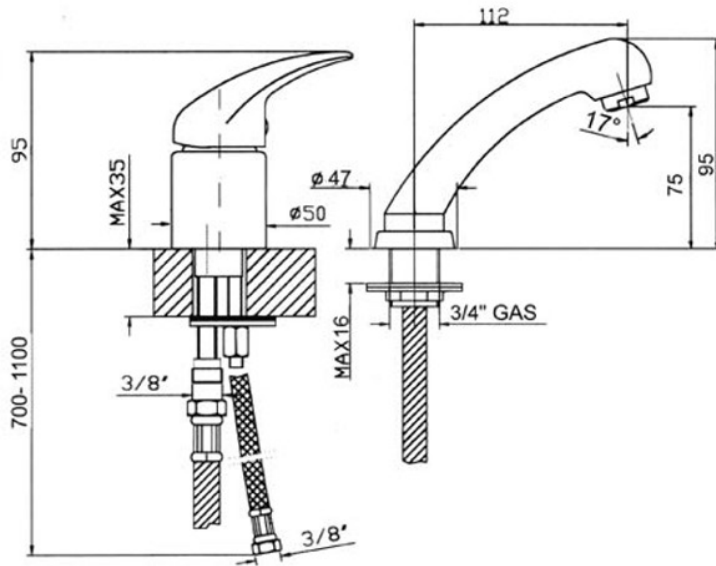


## 5.3 ULTRAWASH Hydraulikanlage

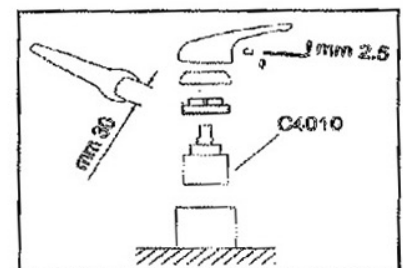
**Mischereinheit + Handbrause Modell GM502.020 ECOMIX GAMOX**  
 Prüfdruck 15 bar

**Einsatzgrenzen gemäß UNI 10234 EN (817)**  
 Mindestdruck 0,5 bar, Maximaldruck 10 bar  
 Maximale Temperatur 90°.

**Empfohlene Einsatzgrenzen für einen reibungslosen Betrieb**  
 Mindestdruck 0,5 bar, Höchstdruck 5 bar  
 Maximale Temperatur 65°



### MANUTENZIONE



## KAPITEL 6

### REINIGUNG UND WARTUNG

#### 6.1 REGELMÄSSIGE WARTUNG

Um die Leistungsfähigkeit des ULTRAWASH UP langfristig zu sichern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, ist es unerlässlich, die nachfolgenden Hinweise zu befolgen.

Die Reinigung der Keramikwanne und der Armaturen sollte regelmäßig mit Wasser und geeigneten handelsüblichen, neutralen Reinigungsmitteln erfolgen.

- Die Verwendung von Lösungsmitteln, Säuren oder scheuernden Reinigungsmitteln ist strengstens untersagt.

- Metallschwämme oder andere kratzende Schwämme dürfen keinesfalls verwendet werden.

Verfärbungen durch Farbstoffe müssen umgehend entfernt werden, damit die Oberfläche der Wanne nicht dauerhaft beschädigt wird.

- Haare und feste Rückstände sofort entfernen, damit Abfluss und Sieb nicht verstopfen.

- Den Siphon des Abwassersystems regelmäßig reinigen (nicht im Lieferumfang enthalten).

Den Strahlregler der Handbrause regelmäßig abschrauben und reinigen. Bei starker Verkalkung oder Verstopfung bitte austauschen.



**ACHTUNG: Im Handel erhältliche Entkalkungsmittel enthalten Lösungsmittel und Säuren, die die verchromten Oberflächen angreifen und beim Einatmen oder Hautkontakt gesundheitsschädlich sind.**

Die Oberflächen des Stuhls, der lackierten Schale und der Haube sollten regelmäßig mit weichen Tüchern oder Schwämmen sowie Wasser und neutralen Reinigungsmitteln gesäubert werden.

Die Verwendung von Lösungsmitteln, Säuren, Reinigungsmitteln oder scheuernden Materialien ist streng verboten: Dies würde die Schutzschicht der Kunstlederoberfläche sowie der Lackierung beschädigen und die Qualität sowie die Schmutzresistenz beeinträchtigen.

Unbedingt darauf achten, keine Farbkleckse zu verursachen: Farbkleckse lassen sich nicht mehr entfernen. Sollte versehentlich doch Farbe auf die Oberfläche gelangen, versuchen Sie, diese sofort zu beseitigen, um Schäden zu minimieren.

#### 6.3 AUSSERPLANMÄSSIGE WARTUNG:

Arbeiten im Rahmen der außerplanmäßigen Wartung (wie Reparaturen von Bauteilen oder die Reinigung interner Komponenten) dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, das vom Hersteller autorisiert wurde. Auch Eingriffe an der Elektroinstallation gelten als außerplanmäßige Wartung und erfordern entsprechend ausgebildetes Fachpersonal.



**Vor jeder außerplanmäßigen Wartungsarbeit muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.**

#### 6.4 TECHNISCHER SUPPORT:

Die Wartung ist stets gemäß den Vorgaben dieses Handbuchs durchzuführen. Bei Fragen, die hier nicht geklärt werden, oder für jegliche Unterstützung wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller und geben Sie folgende Angaben an:

- Modell
- Kundennummer
- Bestellnummer oder Lieferschein
- Lieferdatum

Eine korrekte Angabe garantiert eine zügige und präzise Bearbeitung Ihrer Anfrage.

Wird die Wartung der ULTRAWASH nicht gemäß den angegebenen Anweisungen durchgeführt, mit nicht originalen Ersatzteilen oder ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers, oder in einer Weise, die die Integrität des Geräts beeinträchtigt oder dessen Eigenschaften verändert, übernimmt GAMMA & BROSS keine Verantwortung für die Sicherheit von Personen oder für etwaige Funktionsstörungen der ULTRAWASH. Jede nicht genehmigte Handlung führt zum Erlöschen der Garantiebedingungen.

## **KAPITEL 7**

### **HINWEIS ZUR ENTSORGUNG**

Nach Ablauf der Lebensdauer des Produkts muss die Entsorgung unter Berücksichtigung des Umweltschutzes und gemäß den gesetzlichen Vorgaben erfolgen.

Es wird empfohlen, das Produkt in den dafür vorgesehenen Sammelstellen für Altgeräte zu entsorgen.

Bitte beachten Sie unbedingt die aktuellen Vorschriften zur getrennten Sammlung von Abfällen.

# KAPITEL 8

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN FÜR KOMPONENTEN

**GAMMA & BROSS** S.p.A.

VIA MAZZINI, 62/E - 46043 CASTIGLIONE DELLE STIVIERE (MN) ITALY  
PH. +39 0376 632630 - FAX +39 0376 636683  
Cap. Soc. € 765.000 - www.gammabross.com  
REA 158093 - Cod. Fisc. e Part. IVA IT 01431270204

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**HERSTELLER: Gamma & Bross S.p.A.**  
**Via Mazzini, 62/E**  
**46043 Castiglione delle Stiviere (MN)**  
**ITALIEN**

**PRODUKTBESCHREIBUNG:** Art. GSUW003 ULTRAWASH Ausführung BASIC  
Art. GSUW002 ULTRAWASH Ausführung ELECTRIC  
Art. GSUW001 ULTRAWASH Ausführung SHIATSU  
Art. GSUW006 ULTRAWASH 2013 Ausführung BASIC  
Art. GSUW007 ULTRAWASH 2013 Ausführung ELECTRIC  
Art. GSUW008 ULTRAWASH 2013 Ausführung SHIATSU  
Art. GSUW010 ULTRAWASH 2013 Ausführung SHIATSU CHROMO Q

Hiermit bestätigen wir, dass die oben genannten Maschinen den folgenden europäischen Richtlinien entsprechen:

**2014/30/EU** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 betreffend die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit (Elektromagnetische Verträglichkeit (Neufassung))

**2014/35/EU** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 betreffend die Vereinheitlichung der Gesetzgebung der Mitgliedstaaten hinsichtlich der Bereitstellung elektrischer Geräte auf dem Markt, die innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen verwendet werden sollen (bestimmte Spannungslimits (Neufassung))

CASTIGLIONE DELLE STIVIERE, DEN 05.04.2015

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters

**GAMMA & BROSS S.P.A.**  
Sede: Via Mazzini, 62/E  
Tel. 0376.632630 - Fax 0376.636683  
46043 Castiglione delle Stiviere (MN)  
Capitale Sociale € 765.000,00 int. vers.  
Reg. Imp. MN e Partita IVA: 01431270204

Herr Giampiero Stuani



Diese Erklärung bestätigt die Übereinstimmung des Materials mit den oben genannten Vorschriften

Gamma & Bross S.p.A. - Via Mazzini, 62/E - 46043 - Castiglione delle Stiviere (MN) - ITALIEN - Tel. (+39) 0376 632630 - Fax (+39) 0376 636683

Die in der ULTRAWASH Waschsessel verbauten elektrischen Komponenten ULTRAWASH entsprechen den geltenden Vorschriften, wie in dieser Erklärung aufgeführt.

**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG KIT LINEARANTRIEB + STEUERUNG + BEDIENFELD**



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

**PRODUTTORE:**

**CIAR SPA  
VIA MOLARONI 3  
61122 BORGO S. MARIA  
PESARO ITALY**

**DESCRIZIONE PRODOTTO:**

Codice Articolo	Descr. Articolo
N500093318	ATT. LM35_04 C.95/CH.237 V2P/24V1P-P/4000N
N500093319	ATT. LM35_04 C.165/CH.314 V2P/24V1P-P/4000N
	Gli attuatori sono forniti in alternativa
N500070126	TRASF. PS10 SWITC./100-240VAC/29VDC 2A/IEC
N500070128	TRASF. PS12 SWITC./100-240VAC/29VDC 2A/IEC
	I trasformatori sono forniti in alternativa
6000120009	PULS. HCU12 2T M1 367/SP4PP/TEL4P/GANCIO
N500081124	ALIM. SU03-M2/M1 CIAR851A
N400010332	CAVO ALIM. SPINA IT2P+IEC-320 C7 2x0,75

CON LA PRESENTE CONFERMIAMO CHE IL SOPRA CITATO PRODOTTO È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DI LEGGE EUROPEE SEGUENTI:

2014/30/EU

DISPOSIZIONE DI LEGGE DEL PARLAMENTO EUROPEO PER L'ALLINEAMENTO DELLE LEGGI DEGLI STATI MEMBRI A PROPOSITO DELLA TOLLERABILITÀ ELETTROMAGNETICA.

PER TALE KIT SONO RISPETTATE LE SEGUENTI NORME:

EN 55014-1 prove di emc - emissioni

EN 55014-2 prove di emc - Immunità

EN 61000-3-2/3 Norme cogenti per il contenimento delle armoniche e delle fluttuazioni

2014/35/EU

DISPOSIZIONE DI LEGGE DEL PARLAMENTO EUROPEO PER L'ALLINEAMENTO DELLE LEGGI DEGLI STATI MEMBRI A PROPOSITO DELLA "BASSA TENSIONE".

PER TALE KIT SONO RISPETTATE LE SEGUENTI NORME:

EN 60335-1: Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Sicurezza - Parte 1: Norme generali

EN 62233 Metodi di misura per campi elettromagnetici degli apparecchi elettrici di uso domestico e similari con riferimento all'esposizione umana

2011/65/EU - 2015/863/EU

DISPOSIZIONE DI LEGGE DEL PARLAMENTO EUROPEO PER LA RESTRIZIONE DI ALCUNE SOSTANZE PERICOLOSE NEI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI

PESARO LI' 08/09/2022

ING. LAMBERTO FABRI

**ciar** S.p.A.  
Via Vincenzo Molaroni, n. 3  
Loc. Borgo S. Maria-61100 PESARO (PU)  
C. F. e Part. IVA 00440110419

QUESTA DICHIARAZIONE CONFERMA LA CORRISPONDENZA DEL MATERIALE ALLE SOPRACITATE NORME .  
NON GARANTISCE LA CORRISPONDENZA DEL MATERIALE ALLE LEGGI DI CONFORMITÀ DEL VOSTRO PRODOTTO DEL QUALE LA NOSTRA FORNITURA È PARTE INTEGRANTE.

Ciar SpA\_61122 Pesaro\_Italy Via V.Molaroni 3\_Loc.Borgo S.Maria tel. (+39) 0721.200180\_fax 0721.203099 Web site: www.ciar.it e-mail: info@ciar.it

Cod. Fisc. e Part. IVA 00440110419\_Cod. Identific. ISO: IT 00440110419\_REA Pesaro-Urbino PS 81079\_Cap. Soc. 1.295.621 Euro\_Az. Certific. UNI EN ISO 9001/2000

Die in dem ULTRAWASH-Waschstuhl verbauten elektrischen Komponenten ULTRAWASH entsprechen den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen, wie in dieser Erklärung angegeben.

**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG SHIATSU-MASSAGEKIT**



**VERIFICATION OF COMPLIANCE**

No.: LVD SHES201002040001HSC  
Applicant: Taizhou Beilingte Technology Co., Ltd  
169, East Zhi Jie Road, Ningxi Town, Huang Yan District,  
Taizhou City, Zhejiang, China  
Manufacturer: Same as Applicant  
Product Name: Compressor  
Product Description: Compressor  
Model No.: BLM-20  
Trade Mark: -  
Rating: 220 V - 240 V~; 50/60 Hz; 30 W  
Protection against Electric Shock: Class II  
Degree of Protection: -  
Additional Information: -  
Sufficient samples of the product have been tested and found to be in conformity with  
Test Standard: EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1: 2019  
+ A14: 2019 + A2: 2019  
EN 62233: 2008  
as shown in the  
Test Report Number(s): SHES201002040001

This Verification of Compliance has been granted to the applicant based on the results of tests, performed by Laboratory of SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd. on sample of the above-mentioned product in accordance with the provisions of the relevant harmonized standards under the Low Voltage Directive 2014/35/EU. The CE marking as shown below can be affixed, under the responsibility of the manufacturer, after completion of an EC Declaration of Conformity and compliance with all relevant EC Directives. The affixing of the CE marking presumes in addition that the conditions in annexes III and IV of the Directive are fulfilled.



Andrew Zhai  
Laboratory Technical Manager  
SGS-CSTC

2020-11-27

Copyright of this verification is owned by SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd. and may not be reproduced other than in full and with the prior approval of the General Manager. This verification is subjected to the governance of the General Conditions of Services, printed overleaf.

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)



SGS-CSTC Standards Technical Services  
(Shanghai) Co., Ltd.

### VERIFICATION OF COMPLIANCE

Verification No.: SHEM201000851401HSC  
Applicant: Taizhou Beilingte Technology Co., Ltd.  
Address of Applicant: No.169, East Zhi Jie Road, Ningxi Town, Huang Yan District, Taizhou City, Zhejiang Province, China  
Product Description: COMPRESSOR  
Model No.: BLM-20  
Sufficient samples of the product have been tested and found to be in conformity with  
Test Standards: EN 55014-1:2017  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 55014-2:2015  
As shown in the  
Test Report Number(s): SHEM201000851401

This verification of EMC Compliance has been granted to the applicant based on the results of the tests, performed by laboratory of SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. on the sample of the above-mentioned product in accordance with the provisions of the relevant specific standards under Directive 2014/30/EU. The CE mark as shown below can be used, under the responsibility of the manufacturer, after completion of an EU Declaration of Conformity and compliance with all relevant EU Directives.

Parlam Zhan

Parlam Zhan  
E&E Section Manager

Date: 2020-10-30

Copyright of this verification is owned by SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd. and may not be reproduced other than in full and with the prior approval of the General Manager. This verification is subjected to the governance of the General Conditions of Services, printed overleaf.

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)



Unless otherwise agreed in writing, this document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx> and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions/Terms-a-Documents.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only.

Attention: To check the authenticity of testing inspection report & certificate, please contact us at telephone: 86-21-5897 1443, or email: [CN.Support@sgs.com](mailto:CN.Support@sgs.com)  
NO.588 West Jindu Road, Songjiang District, Shanghai, China 201612      86-21-51915886    86-21-51915878    [www.sgs.com.cn](http://www.sgs.com.cn)  
中国·上海·松江区金都西路588号      邮编: 201612      86-21-51915886    86-21-51915878    [e.sgs.china@sgs.com](mailto:e.sgs.china@sgs.com)

Member of the SGS Group (SGS SA)

# GAMMA & BROSS S.p.A

**GAMMA & BROSS**  
Via Mazzini 62/E  
46043 Castiglione delle Stiviere (MANTOVA) – ITALIEN  
Die in der Waschsessel-Variante VIP LOUNGE eingebaute Armatur erfüllt die aktuellen CE-Richtlinien der EU .



GAMOX S.R.L.  
Via Dell'Impresa, 21/23  
46043 CASTIGLIONE DELLE STIVIERE (MN)  
TEL. +39 0376 636954  
FAX +39 0376 636947

C.F. P. IVA 01866500375  
C/P. SOC. 01/015/001/V  
REG. IMP. MANTOVA 4794298  
R.E.C.A. MANTOVA N° 23461/R

01/03/2012	<b>Certificate of conformity</b>	Mod/xx Rev:xx
------------	----------------------------------	------------------

**DECLARATION OF CONFORMITY**  
**Dichiarazione di conformità**

Supplier's  
Costruttore  
Address  
Indirizzo  
GAMOX RUBINETTERIE S.R.L.  
VIA DELL'IMPRESA, 21/23 46043 CASTIGLIONE DELLE STIVIERE (MN)  
ITALY

Product Name  
Nome del prodotto  
MONOCOMANDO COMPLETO CON DOCCETTA  
CARTUCCIA  
DOCCETTA  
SUPPORTO  
MONOCOMANDO SOLO CORPO

Modell  
Modello  
GA509.20  
GM508.20  
GA517.20  
MA510.20  
ST700.20

Con la presente confermiamo che il sopra citato prodotto è conforme alle disposizioni di legge Europee seguenti:

We hereby confirm that the above mentioned product complies with European law following:

EN 817      rubinetteria sanitaria, monocomandi  
UNI 10234    rubinetteria sanitaria, monocomandi

- Point of contact:  
- Contattare:

GAMOX RUBINETTERIE S.R.L.

01/03/2012

ate)

LUIGI GATTI

**GAMOX**  
RUBINETTERIE S.R.L.  
Via dell'Impresa, 21/23 - 46043 CASTIGLIONE DELLE STIVIERE (MN)  
Tel. +39 0376 636954 - Fax +39 0376 636947  
Cod. Fisc. n° 01866500375